

## Mark Integrity Program

# Canadian Certification Requirements for Bilingual Safety, Warning and Caution Markings

UL Solutions will verify requirements for bilingual safety, warning and caution markings that are required for products certified for Canada. This document applies to all customers of UL Solutions' product certification services for the Canadian markets, i.e., C-UL or ULC Mark certifications.

## Requirements

Canadian Federal and Provincial/Territorial statutes and regulations, including without limitation such as the Consumer Packaging and Labeling Regulation and the Charter of the French Language ("Canadian Law"), require the use of bilingual product markings for products sold in Canada and in the province of Quebec.

These bilingual requirements include without limitation, the safety, warning and caution markings as referenced within UL Requirements and as defined by the applicable standard or other recognized document (ORD). Except in a case where the standard or UL Requirements specifically require bilingual markings, the UL Solutions Follow-Up Service Procedure contains only the English language markings. It is the sole responsibility of the Client to comply with the applicable Canadian law and to provide all necessary translations. For clarity, the above also applies to any additional product marking (including without limitation safety, warning, and caution) or labels not required by a UL Requirement.

The Client shall ensure that any additional marking or labels do not contradict the mandated marking requirements contained in the UL Requirements. UL Contracting Party will not be responsible to validate these additional marking or labels and makes no representations or warranties, expressed or implied, that these additional marking(s) will prevent any unsafe conditions.

English Marking	Equivalent French Marking
CAUTION	ATTENTION
SAFETY	SÉCURITÉ
WARNING	AVERTISSEMENT
DANGER	DANGER

## Language Equivalency

The following English marking words and their respective translation in French examples will help identify common safety/caution/warning wording. These are examples for reference only.



Some examples of typical caution, warning, safety labels/text in English and their French translations:

Caution, Safety and Warning Markings in English	Equivalent French Marking
SAFETY STOP – DO NOT ALTER	DISPOSITIF DE SÛRETÉ – NE PAS MODIFIER
CAUTION: This product is combustible. A protective barrier or thermal barrier is required as specified in the appropriate building code.	ATTENTION : Ce produit est combustible. Une barrière de protection ou une barrière thermique est exigée par le code du bâtiment en vigueur.
WARNING – Interconnection of more than one power supply source to a section of grid rail bus may present a fire hazard.	AVERTISSEMENT – Interconnexion de plus d'une source d'alimentation à une section de bus sur rail grille peut présenter un risque d'incendie.
DANGER – RADIATION	DANGER – RAYONNEMENT

#### Note

1. The examples listed are only a few from Standards/ORDs and are not to be considered as all inclusive. The specific marking requirements for each respective customer and product are defined in the UL Solutions Follow-Up Service Procedure.
2. Safety, caution and warning markings defined in the Follow-Up Service Procedure in English and/or French, are required to be in **both** English and French.

#### Other Considerations:

1. UL Solutions will only verify the physical presence of a required safety/caution/warning marking in both English and French language.
2. UL Solutions will only validate the content/translation of the French label when the Follow-Up Service Procedure specifies the actual translated version. The correct term use and translation to French is the sole responsibility of the Applicant/Manufacturer.

For more information, please contact your local UL Solutions Field Engineer.  
Learn more at [UL.com](https://www.ul.com).



Safety. Science. Transformation.™

## Marque L'intégrité Des Programmes

# Exigences de certification du Canada pour la sécurité bilingue, Avertissement et Attention Marquages

UL vérifiera les exigences pour le marquage de sécurité bilingue, avertissement et mise en garde qui sont nécessaires pour les produits certifiés pour le Canada. Ce document est applicable à tous les clients des services de certification des produits d'UL pour les marchés canadiens, à savoir, C-UL ou ULC Mark certifications

### Exigences

La législation et les règlements fédéraux, provinciaux et territoriaux du Canada, y compris, sans s'y limiter, la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation et la Charte de la langue française (« loi canadienne »), exigent l'utilisation de marquages bilingues pour les produits vendus au Canada et dans la province de Québec. Ces exigences bilingues comprennent, sans s'y limiter, les marquages de sécurité, d'avertissement et de mise en garde mentionnés dans les exigences UL et définis par la norme applicable ou tout autre document reconnu. Sauf dans le cas où la norme ou les exigences UL imposent spécifiquement des marquages bilingues, la procédure de service de suivi UL ne contient que les marquages en anglais. Il est de la seule responsabilité du client de se conformer à la loi canadienne en vigueur et de fournir toutes les traductions nécessaires. Pour plus de clarté, ce qui précède s'applique également à tout marquage supplémentaire du produit (y compris, sans s'y limiter, la sécurité, l'avertissement et la mise en garde) ou aux étiquettes non requises par une exigence UL. Le client doit s'assurer que tout marquage ou étiquette supplémentaire ne contredit pas les exigences de marquage obligatoires énoncées dans les exigences UL. La Partie contractante UL ne sera pas responsable de la validation de ces marquages ou étiquettes supplémentaires et ne donne aucune garantie, expresse ou implicite, que ces marquages supplémentaires empêcheront toute situation dangereuse.

Marquages Anglaise	Marquages Français équivalente
CAUTION	ATTENTION
SAFETY	SÉCURITÉ
WARNING	AVERTISSEMENT
DANGER	DANGER

### Langue d'équivalence

Les marquages suivants des mots Anglaise et leur traduction respective dans les exemples français suivants vous aideront à identifier la sécurité commune / attention / avertissement libellée. Ce sont des exemples de référence.



Quelques exemples d'attention typique, avertissement, étiquettes de sécurité / texte dans leurs traductions anglaise et française:

Attention, la sécurité et d'avertissement Marquages en anglais	Attention, la sécurité et d'avertissement Marquages en français
SAFETY STOP – DO NOT ALTER	DISPOSITIF DE SÛRETÉ – NE PAS MODIFIER
CAUTION: This product is combustible. A protective barrier or thermal barrier is required as specified in the appropriate building code.	ATTENTION : Ce produit est combustible. Une barrière de protection ou une barrière thermique est exigée par le code du bâtiment en vigueur.
WARNING – Interconnection of more than one power supply source to a section of grid rail bus may present a fire hazard.	AVERTISSEMENT – Interconnexion de plus d'une source d'alimentation à une section de bus sur rail grille peut présenter un risque d'incendie.
DANGER – RADIATION	DANGER – RAYONNEMENT

**Remarque:**

1. Les exemples cités ne sont que quelques-unes des Normes / autres documents reconnus (ADR) et ne doivent pas être considérés comme tout compris. Les exigences pour chaque client et produit respectif marquage spécifique sont définies dans le suivi Procédure d'entretien de UL.
2. Les marquages de sécurité, de mise en garde et d'avertissement définis dans la procédure de service de suivi en anglais et/ou en français doivent être en anglais et en français.

**Autres considérations:**

1. UL Solutions ne fera que vérifier la présence physique d'une sécurité / attention / marquage en anglais et en langue française avertissement requis.
2. UL Solutions ne validera le contenu/traduction de l'étiquette française que lorsque la procédure FUS spécifiera la version traduite réelle. L'utilisation correcte du terme et sa traduction en français relèvent de la seule responsabilité du demandeur/fabricant.

Pour plus d'informations, s'il vous plaît contactez votre l'ingénieur local de champ UL Solutions. En savoir plus sur [UL.com](http://UL.com).



**Safety. Science. Transformation.™**